

Маркова Вера
Николаевна

15.3.95.

лит. газета - 1995 - 15 марта - с. 3.

Памяти Веры Марковой

9 марта, в четвертый день Великого поста, скончалась поэтесса, чьи первые стихи написаны были на излете серебряного века, а первая и единственная книга издана два года назад. Вере Николаевне Марковой суждено было прожить этот самый бурный и трагический век нашей поэзии почти с самого его начала и почти до самого конца. То, что она увидела и поняла об этом веке еще в молодости, велело ей принять своего рода постриг, дать обет молчания. Она много писала, но и не помышляла о публикациях. Она не желала быть — даже косвенно — соучастницей подлости, отречения от "учителей бессмертия", унижения русской Музы, и она разрешилась от добровольного затвора лишь после того, как вернулись к читателю все, от кого он, читатель, имел несчастье отречься. Имя Веры Марковой, переведшей на русский язык Басё и Эмили Дикинсон, переложившей для детей ветхозаветные предания и средневековые легенды, — из самых сиятельных имен нашей переводческой школы. На склоне дней ей улыбнулась и другая слава, негромкая, но безусловная: ее собственные стихи были наконец прочтены и заняли место, подобающее им по достоинству,

а не в силу внелитературных обстоятельств. Истинная их оценка, впрочем, еще впереди — быть может, в следующем веке. Сегодня же главное, что надлежит сказать о Вере Марковой, отдавая ей последнее целование, — она являла собою пример того благородства, совершенной честности и самоотречения, о которых современные писатели (да и читатели) попросту не подозревают. В эти дни прощания с Верой Николаевной, Добрушей, как звали ее самые близкие, безгранично доброй и вместе с тем непреклонной во всем, что касается противостояния злу, поражаешься: как же она соответствовала имени, которое носила! "Молчальница", затворница, схимница русской поэзии, своим присутствием, своим именем, своей верою она спасала очень многих — знавших ее и незнакомых — от дурных слов и поступков. Вечная ей память, вечный покой во блаженном уснии...

Галина БАШКИРОВА, Валентин БЕРЕСТОВ, Александр ИСТОГИН, Григорий КРУЖКОВ, Семен ЛИПКИН, Инна ЛИСНЯНСКАЯ, Лев ОЗЕРОВ, Вера ПАВЛОВА, Михаил ПОЗДНЯЕВ, Виктор САНОВИЧ, Олег ЧУХОНЦЕВ, протоиерей Александр ШАРГУНОВ